

D. FRANCISCO DE TARANCO Y LLANO

Condecorado por el Emperador de todas las Russias con la Orden Militar de S.^a Jorge, Patron de Zaratamo en Vizcaya, Teniente General de los Reales Ejercitos de S. M., Gobernador, Capitan General del Reino de Galicia, Presidente de su Real Audiencia, Subdelegado de la Renta de Correos y Caminos en el, y actual General del Ejercito de Operaciones de este Reino &c. &c.

Vecinos y Moradores de las Provincias entre el Duero, y Miño, y Tras-los-Montes: No altereis vuestro reposo, vivid quietos y tranquilos en la confianza de que el Ejercito Español que mando, no os inquietará en vuestras Leyes, usos, y costumbres: tratad le con la sincera amistad que persuade su valor y caracter humano, y encontrareis una exacta correspondencia. Yo la prometto y afianzo en nombre de mi Rey y Señor tan justo como benefico; General de sus Armas, Justicia y Clemencia, seré fiel executor en sus ordenes Soberanas: todas se dirigen á protegeros en la deplorable situacion que os encontráis por la ausencia de vuestro Soberano, á libertaros de la perfida dominacion Inglesa, y de su politica ambiciosa que ha sabido aparentar su vuestro intimo Amigo, siendo vuestro padrasto destruidor. Contad por seguro que todas las providencias en precaucion que se tomen, van encaminadas á mejorar vuestra suerte, sacaros de la vergonzosa tutela del gobierno Ingles vuestro fascinador, y organizar el sistema politico.

Ya llevo el tiempo de que conozcáis los verdaderos intereses de vuestra Patria, y que uniendo vuestras voluntades, y fuerzas á las nuestras, juntos venquemos los ultrages que la ferocidad traidora de los Ingleses ha hecho á casi todas las Naciones de Europa; que nos pongamos al abrigo en sus maquinaciones, y goceis de la proteccion con que mi Catolico Monarca os combida.

Quanto os prometto será religiosamente cumplido, y os aseguro, bajo mi palabra, que todo Soldado Español que sea culpable del pillage, si otro delito, será castigado con todo el rigor de la Ley: Que qualquiera natural, ó habitante del Reino de Portugal que tenga parte en alguna asonada ó tumulto contra el Ejercito Español, será arcabuceado: La Ciudad, Villa, ó Aldea, de donde se dispare un tiro á la Tropa Española, entregará el Delincuente, ó quedará responsable del atentado: A lo mismo se obligará á la Justicia de la Jurisdiccion ó Feligresia, en cuyo territorio sea muerto un Yndividuo de la Milicia Española, y además pagará de Contribucion el triple valor de su producto annual, tomando á quatro vecinos principales como fiadores del pago.

Si puedo ahorrar la imposicion de las penas referidas, tendré particular satisfacion que se me aumentará, observando que los Portuguezes, y Españoles se aman, y que lexos de hacerse acrehedores á la pena, por sus virtudes se hacen dignos al premio. Q-Porto 13 de Diciembre de 1807.

Francisco de Taranco.

D. FRANCISCO DE TARANCO E LHANO,

Condecorado pelo Imperador de todas as Russias com a Ordem Militar de S. Jorge, Patraão de Zaratamo em Biscaya, Tenente General dos Reaes Ejercitos de S. M., Governador, Capitão General do Reino de Galiza; Presidente da sua Real Audiencia, Subdelegado da Renda de Correios, e Caminhos nelle, e actual General do Exercito de Operaçoens deste Reino, &c. &c.

Visinhos, e Moradores, d'entre Douro, e Miño, e Traz-os-Montes, não altereis vosso repouso: vivei quietos, e tranquillos na confiança de que o Ejercito Hespanhol, que mando, não vos inquietará nas vossas Leis, usos, e costumes: Tratai-o com a sincera amizade que persuade seu valor, e caracter humano; e achareis huma exacta correspondencia: Eu vo-la prometto, e afianço em nome do meu Rei, e Senhor tão justo, como benefico: General das suas Armas Justiça, e Clemencia, serei fiel executor das suas ordens Soberanas: ellas todas se dirigem a proteger-vos na deploravel situação, em que vos achais pela ausencia do vosso Soberano, a livrar-vos da perfida dominação Ingleza, e da sua politica ambiciosa que soube aparente ser vosso intimo Amigo, sendo vosso padrasto destruidor: Tende por seguro que todas as providencias, que se tomem, vão encaminhadas a melhorar vossa sorte, tirar-vos da vergonhosa tutela do governo Inglez vosso fascinador, e organizar o systema politico.

Já chegou o tempo de que conheçais os verdadeiros interesses da vossa Patria, e que unindo vossas vontades, e forças ás nossas, vingaremos juntos os ultrajes que a ferocidade traidora dos Ingleses, tem feito com todas as Naçoens da Europa; que nos ponhamos ao abrigo das suas maquinaçoens, e gozeis da protecção, com que o meu Catholico Monarcha vos convida.

Quanto vos prometto será religiosamente cumprido, e vos asseguro debaixo de minha palavra, que todo o Soldado Hespanhol que seja culpavel de pilhagem, ou outro delicto, será castigado com todo o rigor da Lei: Que qualquer natural, ou habitante do Reino de Portugal, que tenha parte em alguma conspiração, ou tumulto contra o Ejercito Hespanhol, será arcabuzado. A Cidade, Villa, ou Aldêa onde se dispare hum tiro á Tropa Hespanhola entregará o delinquente ou ficará responsavel do atentado; ao mesmo se obrigará, a Justiça da Jurisdicção, ou Freguezia, em cujo territorio se mate a hum individuo da Milicia Hespanhola; e além disto, pagará de contribuição o triplo valor do seu producto annual, tomando a quatro dos principaes visinhos como fiadores da paga.

Se posso forrar á imposição das penas referidas, terei particular satisfação, que se aumentará observando que os Portuguezes, e Hespanhoes se amão; e que longe de se fazerem accreidores da pena, por suas virtudes, se fazem dignos do premio. Porto 13 de Dezembro de 1807.

Francisco de Taranco.